

**ای بس با مان وزر شادی بجوی** مالدوز را یله فچالک ایلمه  
 یعنی آیه اوله لاضطرب الفرح مع المال والذهب **ایچ کین**  
**را داده دیکرملوی** برکسد برغنی ویردک سولیمه یعنی کلوا  
 لاکله شاد دنیا **شیر اس غم** بود دونیانه دوقی سراسر غم اولور  
 شادی مضاف لادینیا یعنی بکون سور الدینیا و فرجهای من  
 الراسن الی اوسن غم اوخر نالانه خلایقها اصحاب و عملها عذاب  
**سور اورا در عقب ماتم بود** سور اوله در عقب ماتم اولور  
 سور الترتی دو کجور کجور او لور عشرت اولور و هو مضاف  
 لیا و هو ارجع الی الدینیا یعنی لان ذوقها ماتم فی العقب بیت  
 حافظه غم و کجور بهر راحت خنده ماتم ذره را دعوت سورینا  
 ذست امر لا تفرح **زفر کوشی دار** اوله لاقترح کلام کوش  
 طوت یعنی استمع من القران امر التفرح واحفظ قوله لیس الله  
 لا یحب الفرحین جای شادی نسبت **دینا هوش دار** ذوق دینیا  
 دکله هوش طوت یعنی لیس الدینیا مکان الفرح فامرهم و عقل  
**شاد ما ناز اندارد دوست حق شاد** اوله لتری طوت بر دوست  
 حق یعنی لایا خذانه الفرحین حبیب و خلیلا **من سخن دلم**  
**زا ستادان سبوق** بسوزی بن صوته تم شاد دلم سبوق یعنی

اخذت

اخذت اناهذا الکلام سيقامن الاستاذة **کفر فرج ذری** فضل حق  
**رواست** فضل حق شاد اولور لیک رو یعنی ان لذت و کنت  
 فر خاص فضل الله تقابل و حسنة فهو لائق **لیک از دنیا فرج هستی**  
**حضاست** لیک دنیا در طلب شادی حطایقی و لکن طلب الفرح  
 و السرور من الدینیا هطوا **ای بس با مست و غم خوی کن ای**  
 بس لدم و غم خوی قیل یعنی ابرها اوله لاجل الخبز و الفم خلقا لک  
**روی در اجانب دنجوی کن** قلب یوزنی جانبی بجوی قیل روی  
 مضاف اوله اول و لکن اجانب مضاف لای بجوی وهو وصف ترکیبی  
 من حسنی و المراد منه هو انه یقال یعنی اجعل وجه العلیب موجهها  
 نحو الله **توه در بیان مصایح میلور**  
**خواجه و از و همت قوت بندگانه** خور و عصه اولدی قوتی بند  
 بندتک یعنی قوت عبادته تقا و غذا و هودم و عصه غم شود  
**یا فرج جو بندگانه** غم اولور بار فرج جو بندتک جو بندتک  
 جمع جو بندتک و هم اسیر فاعل من جستن یعنی الطالب یعنی بکون مصاب  
 طالب الفرح ای فی الاخره و حبیب الفم و الخبز لخره بیت هر که  
 در دنیا بسا و باغ سنور عاقبت در خدا فرزند نشود هر که انور  
**بدل از نیست** هر کله قلب بندتک فکر و فکر اکثر یعنی کلام لم یکون فی قلبه

فکر